

Surah 2. Al-Baqara

Asad: And God's is the east and the west: and wherever you turn, there is God's countenance. Behold, God is infinite, all-knowing.

Malik: To Allah belong the East and the West; whichever direction you turn your face there is the presence of Allah. Surely Allah is All-Embracing and All-Knowing.

Pickthall: Unto Allah belong the East and the West, and whithersoever ye turn, there is Allah's countenance. Lo! Allah is All Embracing, All Knowing.

Yusuf Ali: To Allah belong the East and the West; whithersoever ye turn there is the presence of Allah. For Allah is All-Pervading All-Knowing. ¹¹⁸

Transliteration: Walillahi almashriqu waalmaghribu faaynamau tuwalloo fathamma wajhu Allahi inna Allaha wasiAAun AAaleemun

Khattab:

To Allah belong the east and the west, so wherever you turn you are facing ?towards? Allah.¹ Surely Allah is All-Encompassing,² All-Knowing.

Author Comments

28876 -

lit., wherever you turn, there is the Face of Allah.

28877 -

His mercy and knowledge covers all.

118 - The word translated "Presence" is Wajh, literally "face." - See note to ii. 112 above.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 2-Ayah 115*